
ZMLUVA O PREVODE MAJETKU

č. KP/198/2017/BVS

medzi

LOGISTIC PARK, s. r. o.

ako Predávajúcim

a

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Kupujúcim

zo dňa 02.08.2017

Táto **ZMLUVA O PREVODE MAJETKU č. KP/198/2017/BVS** (ďalej len **Zmluva**) sa uzatvára podľa ustanovení § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, dňa 02.08.2017, medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

- (1) **LOGISTIC PARK, s. r. o.**, so sídlom Rusovská cesta 15, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 244 356, DIČ: 2023673520, IČ DPH: SK2023673520, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 86171/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Peter Sýkora, konateľ (ďalej len **Predávajúci**),
a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 850 370, DIČ: 2020263432, IČ DPH: SK2020263432, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B, konajúcou prostredníctvom: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA, predseda predstavenstva a Mgr. Rastislav Gajarský, člen predstavenstva (ďalej len **Kupujúci**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Predávajúci je výlučným vlastníkom Infraštruktúry a má záujem ju previesť na Kupujúceho, a
- (B) Kupujúci má záujem za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve stať sa výlučným vlastníkom Infraštruktúry a zaplatiť za ňu Predávajúcemu dohodnutú Kúpnu cenu,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V Zmluve majú výrazy s veľkým počiatočným písmenom nasledujúci význam:

Infraštruktúra znamená vodovodnú a kanalizačnú infraštruktúru vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho, pozostávajúcu z nasledovných častí:

(a) **SO 5.01 Verejná splašková kanalizácia pozostávajúca z nasledovných častí:**

1. Stoka SG1, materiál PVC, DN 300 v dĺžke 101,29 m,
2. Stoka SG2, PVC, DN 300, v dĺžke 195,66 m,
3. Čerpacia stanica SCVA_KCS 22, pozostávajúca z nasledovných častí:
 - 3.1. Stavebnej časti (ďalej len **ČS stavebná časť**),
 - 3.2. Technologickkej časti pozostávajúcej z čerpadiel a armatúry (ďalej len **ČS technologická časť**),
 - 3.3. NN – prípojky,
 - 3.4. Prenosovej časti ASRTP (ďalej len **ČS prenosová časť**),
4. Výtlak SV, HDPE, DN 150 v dĺžke 3780,75 m

(ďalej len **Kanalizácia**), ktorej vybudovanie a užívanie v rámci stavby: „Skladové centrum Ivanka“ bolo povolené na základe Kolaudačného rozhodnutia;

(b) SO 4.01 Verejný vodovod pozostávajúci z:

- vetva V, HDPE, DN 160 v dĺžke 4026,40 m,

(ďalej len **Vodovod**) ktorého vybudovanie a užívanie v rámci stavby: „Skladové centrum Ivanka“ bolo povolené na základe Kolaudačného rozhodnutia

(Vodovod a Kanalizácia v tejto Zmluve spoločne ako **Infraštruktúra** alebo **Predmet prevodu**).

V súlade s ustanovením § 3 ods. 3 písm. e) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon**) v spojení s ustanovením § 3 ods. 4 písm. h) Zákona sa vodovodné prípojky nepovažujú za verejný vodovod ani jeho súčasť a rovnako sa kanalizačné prípojky nepovažujú za verejnú kanalizáciu ani jej súčasť, a preto vodovodné a kanalizačné prípojky nie sú predmetom prevodu na základe tejto Zmluvy. V súlade s ustanovením § 4 ods. 11 Zákona je meradlo umiestnené na vodovodnej prípojke príslušenstvom verejného vodovodu.

Kúpna cena znamená cenu za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre (s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky) dohodnutú Stranami v súlade s ustanoveniami § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a na základe znaleckého posudku č. 32/2017 zo dňa 17. 02. 2017 vypracovaného znalcom Ing. Miloslavom Ilavským, PhD. (ďalej len **Znalecký posudok**), a to vo výške **349 924,61 EUR** (slovom: tristoštyridsaťdeväťtisíc deväťstodvadsaťštyri eur a šesťdesiatjeden eurocentov) bez DPH, ktorá má význam uvedený v článku 2. ods. 2.2. (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy.

Znalecký posudok tvorí prílohu 2 (*Znalecký posudok*) Zmluvy.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Pozemky znamenajú pozemky, na ktorých sa nachádza Infraštruktúra, a to nasledovné pozemky:

1. pozemky parcely registra „C“, a to:
 - (a) parcelné číslo 889/46, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 14005 m²,
 - (b) parcelné číslo 889/68, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 26286 m²,
 - (c) parcelné číslo 889/69, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 1538 m²,nachádzajúce sa v obci Ivanka pri Dunaji, okres Senec, katastrálne územie Farná, zapísané na liste vlastníctva č. 3366, toho času vo výlučnom vlastníctve Predávajúceho,
2. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 889/49, druh pozemku: orná pôda, výmera: 15314 m², nachádzajúci sa v obci Ivanka pri Dunaji, okres Senec, katastrálne územie Farná (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
3. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 954/1, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 2297 m², nachádzajúci sa v obci Ivanka pri Dunaji, okres Senec, katastrálne územie Farná (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),

4. pozemky parcely registra „C“, a to:
 - (a) parcelné číslo 15881/44, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 19231 m²,
 - (b) parcelné číslo 15881/71, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 5814 m²,zapísané na liste vlastníctva č. 1252, nachádzajúce sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka, toho času vo výlučnom vlastníctve spoločnosti Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS), Letisko M.R.Štefánika, 823 11 Bratislava,
5. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22180/1, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 16928 m², nachádzajúci sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
6. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22180/2, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 4689 m², nachádzajúci sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
7. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22180/9, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 2001 m², nachádzajúci sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
8. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22180/10, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 6612 m², nachádzajúci sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
9. pozemok parcely registra „C“, parcelné číslo 22180/13, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 6745 m², nachádzajúci sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka (list vlastníctva k danej nehnuteľnosti nezaložený),
10. pozemky parcely registra „C“, a to:
 - (a) parcelné číslo 15771/211, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 2360 m²,
 - (b) parcelné číslo 15771/206, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 1795 m²,
 - (c) parcelné číslo 15771/207, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 1 m²,zapísané na liste vlastníctva č. 4244, nachádzajúce sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka, toho času vo výlučnom vlastníctve spoločnosti Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava,
11. pozemky parcely registra „E“, a to:
 - (a) parcelné číslo 889/1, druh pozemku: orná pôda, výmera: 15310 m²,

(b) parcelné číslo 954, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera: 2297 m²
zapísané na liste vlastníctva č. 3465, nachádzajúce sa v obci Ivanka pri Dunaji, okres Senec, katastrálne územie Farná, toho času vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky, v správe Slovenského pozemkového fondu, Búdková cesta 36, 817 15 Bratislava,

12. pozemky parcely registra „E“, a to:

(a) parcelné číslo 22180/200, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 2001 m²,

(b) parcelné číslo 22180/300, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 16927 m²,

zapísané na liste vlastníctva č. 5124, nachádzajúce sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka, toho času vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky, v správe Slovenského pozemkového fondu, Búdková cesta 36, 817 15 Bratislava,

13. pozemky parcely registra „E“, a to:

(a) parcelné číslo 22180/400, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 6615 m²,

(b) parcelné číslo 22180/500, druh pozemku: ostatné plochy, výmera: 11434 m²,

zapísané na liste vlastníctva č. 5109, nachádzajúce sa v obci BA – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, katastrálne územie Trnávka, toho času vo výlučnom vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava.

Právo tretej osoby znamená akékoľvek právo tretej osoby viažuce sa na Infraštruktúru alebo s ňou spojené, najmä, avšak nie len:

(a) záložné právo,

(b) podzáložné právo,

(c) zádržné právo,

(d) zabezpečenie podmieneným, nepodmieneným alebo zabezpečovacím prevodom práva,

(e) právo zodpovedajúce vecnému bremenu,

(f) výhradu vlastníckeho práva,

(g) predkupné právo,

(h) obmedzenie vlastníka Infraštruktúry vo voľnom disponovaní,

(i) zákaz nakladania alebo predbežné opatrenie, alebo

(j) akékoľvek iné právo zakladajúce právo na prednostné uspokojenie v konkurznom, reštrukturalizačnom, exekučnom alebo inom podobnom konaní.

Spory znamenajú akékoľvek spory vyplývajúce zo Zmluvy, vrátane sporov týkajúcich sa existencie, platnosti, účinnosti a ukončenia Zmluvy a **Spor** znamená ktorýkoľvek z nich.

Strany znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich.

Užívacie povolenia znamenajú:

- (a) stavebné povolenie vydané Okresným úradom Bratislava, odborom starostlivosti o životné prostredie, oddelením ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia – povolenie na uskutočnenie vodnej stavby č. OU-BA-OSZP3-2016/024958/LUP - 5294 zo dňa 01. marca 2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 18. marca 2016 (ďalej len **Stavebné povolenie**),
- (b) kolaudačné rozhodnutie vydané Okresným úradom Bratislava, odborom starostlivosti o životné prostredie, oddelením ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, č. rozhodnutia: OU-BA-OSZP3-2016/092362/LUP zo dňa 30. novembra 2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21. decembra 2016, vrátane opravy zrejmej nesprávnosti, č. OÚ-BA-OSZP3-2017/019129/LUP zo dňa 30. januára 2017 (ďalej len **Kolaudačné rozhodnutie**),

a ktorých kópie tvoria prílohu 1 (*Kópie Užívacích povolení*) Zmluvy.

Účet Predávajúceho znamená účet č. _____ vedený v peňažnom ústave Tatra banka, a.s., BIC: TATRSKBX.

1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

Predávajúceho a **Kupujúceho** sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Predávajúci alebo Kupujúci postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť, a ktoré prijali všetky záväzky Predávajúceho alebo Kupujúceho vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť.

1.3 Menové symboly

EUR a **euro** označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

1.4 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

- (a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,
- (b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a
- (c) článok, odsek alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek alebo prílohu Zmluvy.

1.5 Nadpisy a prílohy

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužijú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1. Prevod vlastníckeho práva

- (a) Predmetom Zmluvy je prevod výlučného vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho.

- (b) Za podmienok uvedených v Zmluve prevádza Predávajúci Infraštruktúru do výlučného vlastníctva Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje za ňu (mysliac tým Infraštruktúru s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky, ktoré sa prevádzajú podľa podmienok dohodnutých v písmene f) odseku 2.2. tejto Zmluvy) zaplatiť Predávajúcemu Kúpnu cenu.
- (c) Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa Infraštruktúry, ktorú má Predávajúci k dispozícii.
- (d) Predávajúci postupuje na Kupujúceho všetky práva, pohľadávky a nároky vyplývajúce mu ako objednávateľovi realizácie Infraštruktúry zo zmluvy o dielo, uzatvorenej medzi Predávajúcim a zhotoviteľom Infraštruktúry pre účely uplatnenia prípadných väd v záručnej lehote, pričom sa zaväzuje Kupujúcemu odovzdať spolu s Infraštruktúrou aj písomný súhlas, resp. písomné súhlasy jednotlivých zhotoviteľov Infraštruktúry s postúpením všetkých práv a nárokov vyplývajúcich Predávajúcemu zo zmluvných ako aj zákonných záruk k Infraštruktúre na Kupujúceho, alebo jednostranné vyhlásenie jednotlivých zhotoviteľov, resp. subdodávateľov Infraštruktúry, na základe ktorého poskytnú záruku za akosť Infraštruktúry priamo Kupujúcemu. Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností, Kupujúci podpisom Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci.

2.2. Kúpna cena a platobné podmienky

- (a) Na základe vzájomnej dohody v súlade so Znaleckým posudkom stanovili Strany výšku Kúpnej ceny za Predmet prevodu (s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky, ktoré sa prevádzajú podľa podmienok dohodnutých v písmene f) tohto odseku 2.2. tejto Zmluvy) nasledovne:

Kúpna cena za Predmet prevodu (s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky) je dohodnutá vo výške **349 924,61 EUR** (slovom: tristoštyridsaťdeväťtisíc deväťstodvadsaťštyri eur a šesťdesiatjeden eurocentov) bez DPH a pozostáva z nasledujúcich častí:

- (a1) kúpnej ceny vo výške 222 353,99 EUR (slovom: dvestodvadsaťdvatisíc trisťpäťdesiattri eur a deväťdesiatdeväť eurocentov) bez DPH za prevod Vodovodu,
- (a2) kúpnej ceny vo výške 127 570,62 EUR (slovom: stodvadsaťsedemtisíc päťstosedemdesiat eur a šesťdesiatdva eurocentov) bez DPH za prevod Kanalizácie (vrátane výtlačného potrubia, čerpacej stanice a kanalizačných šácht, ktoré sú jej súčasťou – príslušenstvom, s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky), pričom:
 - kúpna cena za prevod časti Predmetu prevodu špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 písm. (a) bod 1. tejto Zmluvy (stoka „SG1“ vrátane kanalizačných

šacht) je vo výške 6 902,96 EUR (slovom: šesťtisíc deväťstodva eur a deväťdesiatšesť eurocentov) bez DPH,

- kúpna cena za prevod časti Predmetu prevodu špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 písm. (a) bod 2. tejto Zmluvy (stoka „SG2“ vrátane kanalizačných šacht) je vo výške 12 238,09 EUR (slovom: dvanásťtisíc dvestotridsaťosem eur a deväť eurocentov) bez DPH,
- kúpna cena za prevod časti Predmetu prevodu špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 písm. (a) bod 3. tejto Zmluvy (ČS stavebná časť vrátane oplotenia čerpacej stanice) je vo výške 5 680,40 EUR (slovom: päťtisíc šesťstoosemdesiat eur a štyridsať eurocentov) bez DPH,
- kúpna cena za prevod časti Predmetu prevodu špecifikovanej v článku 1. ods. 1.1 písm. (a) bod 4. tejto Zmluvy (výtlak) je vo výške 102 749,17 EUR (slovom: stodvatisíc sedemstoštyridsaťdeväť eur a sedemnať eurocentov) bez DPH.

Ku Kúpnej cene bude fakturovaná DPH v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

Výšku Kúpnej ceny je možné meniť len písomnou dohodou oboch Strán.

- (b) Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu za prevod Infraštruktúry (s výnimkou ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojky) vo výške **349 924,61 EUR** (slovom: tristoštyridsaťdeväťtisíc deväťstodvadsaťštyri eur a šesťdesiatjeden eurocentov) bez DPH do dvanástich (12) mesiacov odo dňa doručenia faktúry vystavenej Predávajúcim a doručenej do podateľne v sídle Kupujúceho, za predpokladu, že:

- (1) Predávajúci vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. (*Platnosť a účinnosť Zmluvy*), a
- (2) doručená faktúra bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov, najmä v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74, odsek 1. písmeno f) tohto zákona,

a to bezhotovostným prevodom na Účet Predávajúceho.

- (c) V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa písmena (b) bod (2) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy, je Kupujúci oprávnený vrátiť ju Predávajúcemu na prepracovanie alebo doplnenie, čím sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle Kupujúceho.
- (d) Za deň zaplataenia Kúpnej ceny sa považuje deň pripísania Kúpnej ceny na Účet Predávajúceho.
- (e) Pre vylúčenie pochybností, nesplnenie podmienok podľa písmena (b) tohto odseku 2.2 (*Kúpna cena a platobné podmienky*) Zmluvy vyššie zo strany Predávajúceho nemá za

následok zánik povinnosti Kupujúceho zaplatiť Kúpnu cenu, ale len odloženie splatnosti Kúpnej ceny o čas potrebný na opravu (resp. splnenie podmienok písmena (b) tohto odseku 2.2 zo strany Predávajúceho) a vystavenie novej faktúry Predávajúcim v zmysle písmena (c) tohto odseku Zmluvy.

- (f) Nakoľko súčasťou objektu čerpacej stanice je okrem jej stavebnej časti aj technologická časť, prenosová časť a NN prípojka, Strany sa ďalej dohodli, že Predávajúci na základe tejto Zmluvy súčasne bezodplatne prenecháva do vlastníctva Kupujúcemu aj Infraštruktúru definovanú v článku 1. ods. 1.1. (Definície - Infraštruktúra) písm. (a) bod 3. časť 3.2. až 3.4. Zmluvy, t. j. bezodplatne prevádza na Kupujúceho vlastnícke právo k ČS technologickej časti, ČS prenosovej časti a NN prípojke, pričom hodnota týchto častí Infraštruktúry bude určená znaleckým posudkom, a to pre účely ich zaradenia do majetku Kupujúceho.

3. ODOVZDANIE INFRAŠTRUKTÚRY

Keďže Kupujúci do času uzatvorenia tejto Zmluvy zabezpečuje odborný výkon prevádzky Infraštruktúry na základe samostatných zmlúv o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, uzatvorených s Predávajúcim a bližšie špecifikovaných v článku 5. ods. 5.1. body (1) a (2) Zmluvy, pričom Kupujúci disponuje všetkou potrebnou dokumentáciou týkajúcou sa Infraštruktúry a súčasne je mu ako prevádzkovateľovi Infraštruktúry známy jej technický stav, Strany sa dohodli, že po podpise tejto Zmluvy nedôjde k fyzickému odovzdaniu Infraštruktúry Kupujúcemu na základe odovzdávacieho protokolu, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Strán, ale vlastnícke právo k Infraštruktúre sa z Predávajúceho prevádza a aj zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenia Infraštruktúry prechádza z Predávajúceho na Kupujúceho dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. Zmluvy.

4. VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA

4.1. Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho

- (a) Predávajúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Kupujúceho, že:
- (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy,
 - (2) vo vzťahu k Infraštruktúre má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,
 - (3) uzatvorenie Zmluvy Predávajúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný,
 - (4) je jediným a výlučným vlastníkom Infraštruktúry,
 - (5) má k Infraštruktúre riadny a platný titul nadobudnutia vlastníckeho práva a je spôsobilý a oprávnený ju predať Kupujúcemu,

- (6) nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom konkurzného ani exekučného konania, reštrukturalizačného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní mu podľa jeho vedomia nehrozí a neprebíha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť, že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,
 - (7) neexistujú akékoľvek úradné rozhodnutia (ktoré nadobudli právoplatnosť) ani zmluvné dojednania, nezačalo konanie, ktoré by mohlo viesť k vydaniu takého rozhodnutia, ktoré by mohlo (i) viesť k odňatiu vlastníckeho práva Kupujúceho k Infraštruktúre, (ii) viesť ku vzniku akéhokoľvek Práva tretích osôb k Infraštruktúre, (iii) obmedziť oprávnenie Kupujúceho nakladať s Infraštruktúrou alebo (iv) z ktorého by pre Kupujúceho mohla vyplývať povinnosť vynaložiť finančné či iné prostriedky v súvislosti s vlastníctvom Infraštruktúry,
 - (8) na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu a nie je zaťažaná akýmkoľvek Právom tretej osoby (s výnimkou tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve),
 - (9) so žiadnou treťou osobou neuzatvoril zmluvu, ktorou by Infraštruktúru (i) predal, (ii) daroval, (iii) zamenil, (iv) vložil ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo do majetku subjektu, ktorý nie je právnickou osobou, alebo (v) inak scudzil,
 - (10) boli urobené všetky úkony, splnené všetky podmienky a Predávajúci získal všetky povolenia, oprávnenia, schválenia, a iné súhlasné vyjadrenia (a tieto sú platné a účinné), ktoré sú potrebné na (i) platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť Zmluvy a (ii) riadne a včasné plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy,
 - (11) Infraštruktúra nie je prenajímaná tretej osobe a ani neexistuje zmluva alebo záväzok na prenájom Infraštruktúry,
 - (12) Infraštruktúra nie je zaťažaná akoukoľvek environmentálnou záťažou nad štandard pre danú lokalitu a daný čas,
 - (13) vo vzťahu k Infraštruktúre neexistujú akékoľvek nedoplatky daní alebo iných úradných dávok alebo pohľadávky tretích osôb,
 - (14) zabezpečí akékoľvek právne úkony potrebné k riadnemu prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na Kupujúceho,
 - (15) nezamlčal žiadnu podstatnú skutočnosť (okolnosť), ktorá by objektívne mohla mať vplyv na rozhodnutie Kupujúceho uzatvoriť túto Zmluvu (nadobudnúť vlastnícke právo k Infraštruktúre).
- (b) Predávajúci týmto vyhlasuje, že všetky vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Kupujúcemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Kupujúcemu vzniknú priamo alebo nepriamo

v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou niektorého z vyhlásení alebo ubezpečení Predávajúceho v Zmluve.

4.2. Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho

- (a) Kupujúci vyhlasuje skutočnosti a ubezpečuje Predávajúceho, že:
- (1) je osobou oprávnenou platne uzatvoriť Zmluvu, uplatňovať svoje práva a plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, a
 - (2) uzatvorenie Zmluvy Kupujúcim ani plnenie jeho záväzkov z nej vyplývajúcich nebude mať za následok porušenie všeobecne záväzného právneho predpisu, rozhodnutia orgánu verejnej správy, jeho vnútorného predpisu a ani zmlúv, ktorými je viazaný.
- (b) Kupujúci vyhlasuje, že všetky ním vyššie uvedené vyhlásenia a ubezpečenia sú pravdivé a zaväzuje sa Predáváčemu nahradiť škodu a náklady súvisiace s uplatnením nároku na náhradu škody, ktoré Predáváčemu vzniknú priamo alebo nepriamo v príčinnej súvislosti s nepravdivosťou uvedených vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho v Zmluve.

4.3 Pravdivosť vyhlásení

Strany sú si vedomé skutočnosti, že uzatvorili Zmluvu v dôvere v tieto vyhlásenia a ubezpečenia, a že by Zmluvu v prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru týchto vyhlásení a ubezpečení neuzatvorili.

5. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

5.1. Strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku 6. ods. 6.1. Zmluvy (t. j. dňom prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre z Predávajúceho na Kupujúceho), zanikajú (zrušujú sa) v celom rozsahu tieto zmluvy:

- (1) Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu č. ZOP 20/403/2017 BVS, uzavretá dňa 09. 03. 2017 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom,
- (2) Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie č. ZOP 21/403/2017 BVS, uzavretá dňa 09. 03. 2017 medzi Predávajúcim ako vlastníkom a Kupujúcim ako prevádzkovateľom,

a to v dôsledku zmeny v osobe vlastníka Infraštruktúry.

6. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

6.1. Platnosť a účinnosť Zmluvy

- (a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak je na nadobudnutie jej účinnosti potrebné zverejnenie v zmysle príslušných právnych predpisov.
- (b) Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.

6.2. Odstúpenie od Zmluvy

- (a) Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z podstatných (kľúčových) vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. odseku 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu. Predávajúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Kupujúci neuhradí Kúpnu cenu alebo jej časť v lehote splatnosti uvedenej v tejto Zmluve a ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho na úhradu Kúpnej ceny.
- (b) Kupujúci je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) sa ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu.
- (c) Strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy ktorejkoľvek zo Strán zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy, a to s účinkami ex nunc.

6.3. Náhrada škody

Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok Strany na náhradu škody, ktorá bola spôsobená druhou Stranou porušením jej povinností zo Zmluvy a ani nárok Strany na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy. Výšku škody určí nezávislý znalec, na ktorom sa Strany dohodnú, pričom ak sa na ňom Strany nedohodnú, výšku škody určí príslušný súd.

Zmluvné strany sa dohodli, že právo na náhradu škody podľa tejto Zmluvy sa uplatní len vo výške presahujúcej už uplatnenú Zmluvnú pokutu.

6.4. Vrátenie plnení strán

V prípade, ak ktorákoľvek Strana platne od Zmluvy odstúpi, Strany sa zaväzujú vrátiť si Kúpnu cenu (ak už bola prijatá Predávajúcim) a Infraštruktúru najneskôr do desiatich (10) pracovných dní od doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Strane.

6.5. Sankcie

- (a) V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Predávajúceho uvedených v článku 4. ods. 4.1. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Predávajúceho*) Zmluvy, ukáže nepravdivé alebo bude porušené a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu, Kupujúci je oprávnený uplatniť si voči Predávajúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Predávajúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Kupujúceho na jej zaplatenie.
- (b) V prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení a ubezpečení Kupujúceho uvedených v článku 4. ods. 4.2. (*Vyhlásenia a ubezpečenia Kupujúceho*) Zmluvy sa ukáže nepravdivé,

neúplné, skreslené, alebo zavádzajúce a Kupujúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných tridsiatich (30) dní od prijatia písomnej výzvy Predávajúceho presne špecifikujúcej vadu, Predávajúci je oprávnený uplatniť si voči Kupujúcemu nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za každé takéto nepravdivé alebo porušené vyhlásenie alebo ubezpečenie, a to bez ohľadu na zavinenie, pričom Kupujúci je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť do tridsiatich (30) pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Predávajúceho na jej zaplatenie.

- (c) Strany vyhlasujú, že výšku zmluvnej pokuty podľa tohto odseku 6.5. (*Sankcie*) považujú za primeranú zabezpečeným záväzkom. V prípade vzniku nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dohodnutú zmluvnú pokutu.

7. DÔVERNOSŤ

7.1. Dôvernosť

- (a) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani neoznami akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.
- (b) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie:
- (1) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,
 - (2) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
 - (3) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a
 - (4) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (c) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.

8. DORUČOVANIE PÍ SOMNOSTÍ

- (a) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou.

- (b) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- (1) momentom prevzatia na nižšie uvedených adresách alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
 - (2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať.
- (c) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- (d) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci: LOGISTIC PARK, s. r. o.

adresa: Rusovská cesta 15, 851 01 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

Kupujúci: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

tel.:

e-mail:

- (e) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

9.1. Jazyk a rovnopisy

- (a) Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
- (b) Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch, pričom Predávajúci dostane dva (2) rovnopisy a Kupujúci dostane štyri (4) rovnopisy.

9.2. Dodatky a postupiteľnosť

- (a) Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.

- (b) Strany nemajú právo bez súhlasu druhej Strany postúpiť/previesť svoje práva/pohľadávky/závazky vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu.

9.3. Rozhodné právo a oddeliteľnosť

- (a) Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- (b) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.
- (c) Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých úkonov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

9.4. Riešenie Sporov

- (a) Akékoľvek Spory bude riešiť príslušný slovenský súd.
- (b) Strany potvrdzujú a súhlasia, že príslušný slovenský súd je najvhodnejší a najvýhodnejší na riešenie Sporov a zaväzujú sa nespochybníť jeho právomoc.

9.5. Dodatočné ubezpečenie

Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a
- (b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok, a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o Zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.

9.6. Závorečné vyhlásenie

Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

02.08.2017

LOGISTIC PARK, s. r. o.
ako Predávajúci

Meno: Ing. Peter Sýkora
Funkcia: konateľ

02.08.2017

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
ako Kupujúci

Meno: Ing. Zsolt Lukáč, EMBA
Funkcia: predseda predstavenstva

Meno: Mgr. Rastislav Gajarský
Funkcia: člen predstavenstva

Príloha 1

*Zmluvy o prevode majetku medzi spoločnosťou LOGISTIC PARK, s. r. o. ako Predávajúcim
a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

Kópie Uživacích povolení

Príloha 2

*Zmluvy o prevode majetku medzi spoločnosťou LOGISTIC PARK, s. r. o. ako Predávajúcim
a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

Znalecký posudok

Príloha 3

*Zmluvy o prevode majetku medzi spoločnosťou LOGISTIC PARK, s. r. o. ako Predávajúcim
a spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. ako Kupujúcim*

Vyhlásenie zhotoviteľa